

Brigard & Castr
Abogados

Cra. 7 71-21, Torre B, Piso 4
Bogotá – Colombia

Tel. Conm.(57-1) 7442200
Fax (57-1) 7422200

AS: 101.259

SUPERINTENDENCIA DE INDUSTRIA Y COMERCIO
Rad: 06-054447- -00003-0000
Fee: 2006-10-27 17:12:33 Dep. 2020 NUECREACIONES
Tra. 11 PATENTEYII
Evs: 378 FASENACIONALJ
* 444 RESOLUCION 1511 2006

Señores
SUPERINTENDENCIA DE INDUSTRIA Y COMERCIO
DIVISION DE NUEVAS CREACIONES
E. S. D.

RESPUESTA A OFICIO 06947 DEL 30 JUNIO 2006

REF: Expediente No. 06 054 447 - Solicitud de Patente Entrada en Fase Nacional
Corresp. a la Solicitud Internacional PCT/IB2004/002601
a favor de SYNTHES GmbH
Titulada: MARTILLO QUIRÚRGICO

JUAN PABLO CADENA SARMIENTO, vecino de Bogotá, portador de la tarjeta profesional No. 57492, obrando como apoderado de la sociedad SYNTHES GmbH, según lo acredita el documento de poder presentado en esa División, para dar cumplimiento al requerimiento notificado por fijación en lista el 30 de junio de 2006, cuyo término fue prorrogado mediante escrito radicado el 28 de agosto de 2006, de acuerdo con los Artículos 38 y 39 de la Decisión 486 de la Comisión de la Comunidad Andina, Artículo 27 del Tratado de Cooperación en Materia de Patentes (PCT), regla 51 bis del Reglamento y Circular Única de la SIC, me permito:

1. Allegar Documento donde consta la cesión del derecho a la Patente otorgado por los inventores al solicitante, debidamente apostillado, junto con su correspondiente traducción al castellano.
2. Aclarar que tal como se indicó en el memorial petitorio, en el documento de cesión y en la forma PCT/IB/306 aportados en la solicitud (copia anexa), como también en el documento de cesión anexo al presente escrito, los inventores de la presente solicitud son: MARKUS BÜTTLER y PATRICK STREFF.
3. Extracto para publicación y Tarjeta de Archivo Temático.
4. Artes finales (2 de 12 cm X 12 cm y 1 de 6 cm X 6 cm).

De la señora jefe atentamente,


JUAN PABLO CADENA SARMIENTO
C.C. No. 80.410.337 de Usaquén
Cra 7 No. 71-21, Torre B, Piso 4

Bogotá, 28 de octubre de 2006
CHP/MEV/aac

PCT

From the INTERNATIONAL BUREAU

NOTIFICATION OF THE RECORDING
OF A CHANGE(PCT Rule 92bis.1 and
Administrative Instructions, Section 422)

To:

ROSENICH, Paul
BGZ
FL-9497 Triesenberg
Liechtenstein

Date of mailing (day/month/year)

23 November 2005 (23.11.2005)

Applicant's or agent's file reference

ST044WO

IMPORTANT NOTIFICATION

International application No.

PCT/IB2004/002601

International filing date (day/month/year)

11 August 2004 (11.08.2004)

1. The following indications appeared on record concerning:



the applicant



the inventor



the agent



the common representative

Name and Address

SYNTHES GMBH
Elmattstrasse 3
CH-4436 Oberdorf
Switzerland

State of Nationality

CH

State of Residence

CH

Telephone No.

Facsimile No.

Teleprinter No.

2. The International Bureau hereby notifies the applicant that the following change has been recorded concerning:



the person



the name



the address



the nationality



the residence

Name and Address

State of Nationality

State of Residence

Telephone No.

Facsimile No.

Teleprinter No.

3. Further observations, if necessary:

The person indicated in box 1 has been added to the record as applicant for all designated States except the USA. BUTLER, Markus is now recorded as applicant for the USA only and inventor for all designated States.

4. A copy of this notification has been sent to:



the receiving Office



the International Searching Authority



the International Preliminary Examining Authority



the designated Offices concerned



the elected Offices concerned



other:

The International Bureau of WIPO
34, chemin des Colombettes
1211 Geneva 20, Switzerland

Facsimile No. (41-22) 338.70.80

Authorized officer

Anne FEUILLASSIER (Fax : 4122 338 70 80)

Telephone No. (41-22) 338 9598

31044700
A

102

DOCUMENT OF ASSIGNMENT OF PATENT APPLICATION

ASSIGNMENT

The Undersigned: Markus Büttler and Patrick Streff

Acting as: Inventors

Of: Colombian Patent Appln No. 06 054.447
Entitled: SURGICAL MALLET

With domicile in: Hirsackerstrasse 14, CH-4702 Oensingen, Switzerland; Friedrichstrasse 54, 79576 Weil am Rhein, Germany (respectively).

hereby declare that he (they) assign(s) all rights of ownership as well as all rights and privileges relating thereto without exception over the following application in Colombia: No. 06 054.447
Entitled: SURGICAL MALLET

to: SYNTHES GmbH

Domiciled in: Eimattstrasse 3, CH-4436 Oberdorf, Switzerland

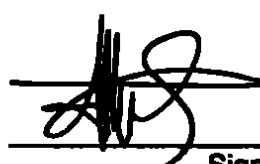
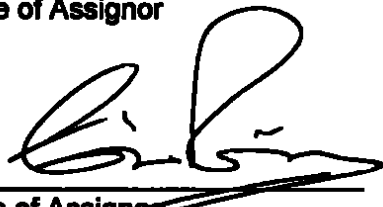
The assignor(s) and the assignees sign this document as proof of their acceptance of the assignment.

Given and signed on the 25 day
of September of 2006.

25.09.2006

Signature of Assignor

Signature of Assignee

Helene Schaub, LL.M., MAES
Manager Legal Department

Ciro Edmer
President ENIEA

DOCUMENTO DE TRASPASO DE SOLICITUD DE PATENTE

CESIÓN

El(los) suscrito(s): Markus Büttler y Patrick Streff

En calidad de: Inventores

de: Sol. de patente en Colombia No. 06 054.447
Titulada: MARTILLO QUIRÚRGICO

Con domicilio en: Hirsackerstrasse 14, CH-4702 Oensingen, Suiza; Friedrichstrasse 54, 79576 Weil am Rhein, Alemania (respectivamente).

Declara(n) por el presente documento que cede(n) todos los derechos de propiedad que le(s) correspondan, así como las prerrogativas, sin excepción alguna, sobre la siguiente solicitud en Colombia: No. 06 054.447
Titulada: MARTILLO QUIRÚRGICO

a: SYNTHES GmbH

Domicillado en Eimattstrasse 3, CH-4436 Oberdorf, Suiza

El(los) cedente(s) y el cesionario firman este documento como prueba de su aceptación de la cesión.

Dado y firmado a los ____ días del mes de ____ de 200__.

Firma del cedente

Firma del cesionario

NOTARIAL CERTIFICATION

I, the undersigned Notary Public Rudolf Bohny certify as true and authentic the signatures applied hereto of the following persons:

1. Streff Patrick Michel, *12.12.1967, citizen of France, residing in D-Weil am Rhein;
2. Büttler Markus, *29.03.1978, Swiss citizen, residing in CH-4702 Oensingen;
3. Schaub Helene, *15.11.1963, LL.M., Swiss citizen, residing in CH-4452 Itingen;
4. Ciro Römer, * 30. 08.1962, citizen of Netherlands, residing in CH-4144 Arlesheim.

CH-4437 Waldenburg, 05th October 2006 (the fifth of October twothousandandsix).



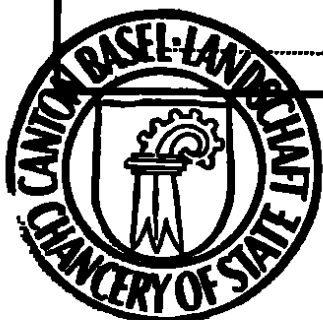
lic.iur. Rudolf Bohny
Notar

(Convention de La Haye du 5 octobre 1951)

1. Country: Switzerland
This public document
2. has been signed by Rudolf Bohny
3. acting in the capacity of Notar
4. bears the seal / stamp of Bezirksschreiberei
Waldenburg

Certified

5. at Liestal
6. the 9. 10. 2006
7. by CHANCERY OF STATE OF CANTON BASEL-LANDSCHAFT
8. No 3155
9. Seal / stamp:
10. Signature: Klissing



Cornelia Klissing
Weibeldienst

103

~~103~~

**TRADUCCION AL ESPAÑOL del Documento de Cesión a SYNTHES GmbH
firmado por los cedentes y el cesionario.**

Al respaldo del documento de cesión hay un escrito que dice:

Yo, el suscrito notario público Rudolf Bohny certifico como verdaderas y auténticas las firmas aquí puestas por las siguientes personas:

1. **Streff Patrick Michel,** * 12.12.1967, ciudadano de Francia,
residiendo en D-Weil am Rhein;
2. **Büttler Markus,** * 29.03.1978, ciudadano suizo, residiendo en
CH-4702 Oensingen;
3. **Schaub Helene,** * 15.11.1963, LL.M., ciudadana suiza,
residiendo en CH-4452 Ittingen;
4. **Ciro Römer,** * 30.08.1962, ciudadano de los Países Bajos,
residiendo en CH-4144 Arlesheim.

CH-4437 Waldenburg, 05 de octubre de 2006 (el cinco de octubre de dos mil seis)

(Firma)
lic.iur. Rudolf Bohny
Notario

Hay un sello que dice:

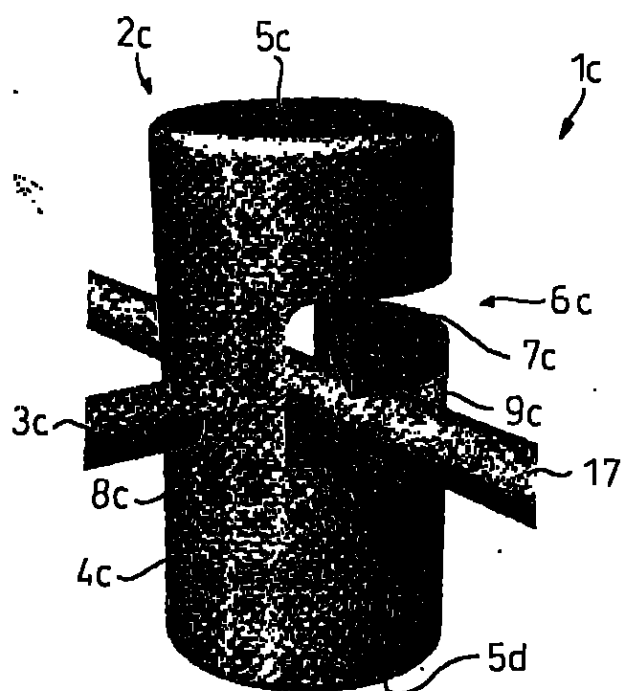
APOSTILLA
(Convención de La Haya del 5 de octubre de 1961)

1. País: Suiza
Este documento público
2. ha sido firmado por Rudolf Bohny
3. actuando en capacidad de Notario
4. Lleva el sello/timbre de **Bezirksschreiberei
Waldenburg**
5. en Liestal
6. el 9.10.2006
7. por **CANCELLERIA DE ESTADO DEL CANTON DE BASEL-
LANDSCHAFT**
8. No. 3155
9. Sello/timbre
10. Firma

(Firma)

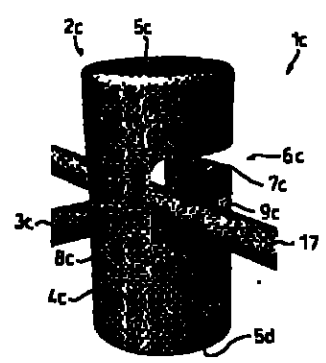
10

104



Extracto de p. Folia 106

Industria y Comercio SUPERINTENDENCIA		SUPERINTENDENCIA DE INDUSTRIA Y COMERCIO DIVISION DE NUEVAS CREACIONES TARJETA ARCHIVO TEMÁTICO PATENTE DE INVENCION <u>X</u> PCT <u>X</u> MODELO DE UTILIDAD		DISEÑO INDUSTRIAL	
(21) N° de solicitud: 06 054 447		(22) Fecha de solicitud: 06-06-2006			
(51) Clasificación Internacional:					
(71) Solicitante(s) SYNTHES GmbH					
(72) Inventor(es) Markus Büttler, Patrick Streff					
(74) Agentes: JUAN PABLO CADENA SARMIENTO					
(30) Prioridad	(31) No. Prioridad	(32) Fecha	(33) País		
	02083/03	08-12-2003	CH		
(85) Fecha inicio fase nacional: 08-07-2006			(87) Publicación internacional:		
(86) Datos relativos a la presentación de la solc. PCT			Fecha: 23-06-2005		
Fecha de presentación de la solicitud: 11-08-2004			No. Publicación : WO/2005/055845 A1		
No. de solicitud PCT/IB2004/002801					
(54) Título: MARTILLO QUIRÚRGICO					
(57) Relvindicación(es) 1. Martillo quirúrgico (1) que presenta una cabeza (2) de martillo, presentando la cabeza de martillo una forma sustancialmente cilíndrica y estando provista de al menos una cavidad (6), en la que se puede alojar un dispositivo (17) para la inserción y/o extracción de implantes, especialmente clavos intermedulares y alambres de Kirschner, caracterizado porque la cavidad (6) está formada por al menos dos zonas separadas, a saber, por un canal de introducción (7) y un espacio de enclavamiento (9), pudiendo enclavarse el dispositivo (17) para la inserción y/o la extracción en el espacio de enclavamiento, y porque la superficie base (5) de la cabeza de martillo está cerrada en sí.					
CONTINUA AL RESPALDO ...					



106

REPUBLICA DE COLOMBIA
SUPERINTENDENCIA DE INDUSTRIA Y COMERCIO

Folio 107

2020
Bogotá D.C.,

Doctor(a)
CADENA SARMIENTO JUAN PABLO
Apoderado(a) y/o Representante de
SYNTHEX GMBH

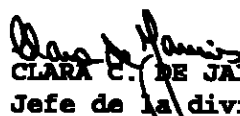
REFERENCIA	Radicación No.	06 54447
	Solicitud internacional	IB2004/002601
	Fecha inicio fase nacional	08/07/2006
	Trámite	11
	Evento	378
	Actuación	416
	Oficio No.	3321
	Folios	1

Teniendo en cuenta que la solicitud de privilegio de patente que se tramita bajo el expediente indicado en la referencia, reúne los requisitos de forma establecidos en la Decisión 486 de la Comisión de la Comunidad Andina, el Tratado de Cooperación en Materia de Patentes (PCT), el Reglamento y la Circular Única de la Superintendencia de Industria y Comercio, se envía el extracto de la solicitud a la Oficina de Comunicaciones para efecto de su publicación en la Gaceta de Propiedad Industrial.

Cúmplase

Dado en Bogotá DC,

13 JUL 2007


CLARA C. DE JAIMES
Jefe de la división de Nuevas Creaciones (E)

adpa10